



Edition Schott

Kurt Hussenberg

Der Struwwelpeter

Kantate nach dem Bilderbuch von Heinrich Hoffmann
für ein- bis dreistimmigen Kinder- oder Jugendchor,
2 Flöten, Streichorchester und Klavier (Sinfonieorchesterlib.)

singbar mit dem deutschen Originaltext
und der lateinischen Übersetzung von
Eduard Bornemann

opus 49

ED 6478
ISMN M-001-06876-5

Orchesterstimmen erhältlich
Klavierauszug
ED 6082

Chörpartitur lat. / dt.
C 6082-02

PREVIEW
Low Resolution

www.schott-music.com



Mainz · London · Madrid · New York · Paris · Prag · Tokyo · Toronto

© 1991 SCHOTT & Co. Ltd., London · ID renewed 1979 assigned to SCHOTT MUSIK INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Mainz · Printed in Germany

Vorbemerkung

Nach No. 10 („Die Geschichte vom fliegenden Robert“) kann ad libitum No. 2 („Der heilige Peter“) noch einmal wiederholt werden. Selbstverständlich ist auch eine unvollständige Fassung — in beliebiger Reihenfolge der Einzelnummern — möglich.

Gegebenenfalls können folgende Stellen auch von Solostimmen aus dem Chor übernommen werden (soweit nichts anderes angegeben ist, in der deutschen und in der lateinischen Fassung):

No. 5 Takt 21, 2. Viertel bis Takt 22

Takt 83, 4. Achtel bis Takt 84

Takt 96, 2. Achtel (lat. 3. Achtel) bis Takt 98

No. 6 Deutsche Fassung: Takt 1; Takt 3, 3. Hälfte bis Takt 4

Lateinische Fassung: dasselbe, ohne Takt 1

No. 7 Takt 16, 2. Hälfte (lat. Takt 18, 4. Viertel) bis Takt 17

Takt 37, 2. Hälfte (lat. Takt 39, 4. Viertel) bis Takt 43

Takt 58, 2. Hälfte (lat. Takt 60, 4. Viertel) bis Takt 62

No. 8 Takt 88 bis Schluss

No. 10 Takt 89 bis Schluss

Nur in der deutschen Fassung können mit 2 Solostimmen:

No. 3 Takt 30 mit Auftakt bis Takt 45

Takt 70 mit Auftakt bis Takt 77, 2. Achtel

Takt 94 mit Auftakt bis Takt 100

Takt 134 mit Auftakt bis Takt 140

mit 1 Solostimme: Takt 33

Falls eine gute Partitur zum Verfügen steht, so empfiehlt es sich, besonders folgende Stellen solistisch gespielt zu haben:

No. 4 Takt 45-4. Viertel (dieser Takt ist nur in der deutschen Fassung)

No. 5 Takt 14 bis Takt 16

Takt 20 bis Takt 22

oder durch einen Hörer, wenn diese nicht vorgesehen ist.

Orchesterbesetzungen: Streicher und Kontrabass im Notfall fehlen, aber nur dann, wenn die Partitur dies für die Notfälle vorsieht. Mit Ausnahme weniger Stellen, der Partitur entsprechend, kann der Kontrabass im Notfall ausgespart werden. Die Flöten werden, soweit erforderlich, durch ein oder mehrere Violinen im Kontrabass durch Klavier ersetzt. Die betreffenden Stellen sind durch einen vertikalen Strich unter der instrumentalpartie in kleinen Noten mit der Angabe „ad libitum“ gekennzeichnet. Das Klavier ist meist nur als Stütze des Orchesters zu verstehen, und von ihm kann ganz oder teilweise abgesehen werden, wenn das übrige Orchester gut besetzt ist. Und zwar alle Streicher, außer Kontrabass, mindestens doppelt. Das Klavier ist ad libitum.

Die beständige Orchesterbesetzung ist immer darauf zu achten, daß nichts Wesentliches wegfällt.

Kurt Hessenberg

7. 5. Die Orchesterpartitur kann vom Verlag leihweise zur Verfügung gestellt werden. Die Verwendung der lateinischen Texte erfolgt mit freundlicher Genehmigung des Übersetzers, Herrn Prof. Dr. Eduard Bornemann.

INHALT

- | | Resolu- | VE |
|--|----------------------------------|----|
| 1. Der Struwwelpeter | De Pettule, pueru hircuto | 46 |
| 2. Die Geschichte vom bösen Friedrich | De Friderico maleficio fabula | 46 |
| 3. Die gar traurige Geschichte mit den Flammiferis | De flammiferis fabula tenebrarum | 46 |
| 4. Die Geschichte von den kleinen Salaten | De pueris atratis fabula | 46 |
| 5. Die Geschichte vom wilden Jäger | De venatoris furioso fabula | 46 |
| 6. Die Geschichte vom kleinen Polizisten | De Cibaldo polici fabula | 46 |
| 7. Die Geschichte vom Sonnenuntergang | De occidente solis fabula | 37 |
| 8. Die Geschichte vom kleinen Kasperl | De cibaldo casperli fabula | 42 |
| 9. Die Geschichte vom kleinen Hahn | De cibaldo galli fabula | 47 |
| 10. Die Geschichte vom kleinen Lüder | De cibaldo luderi fabula | 53 |

PREVIEW

Low Resolution

Orchester-Besetzung:

2 Flöten, Streichorchester (z. Violinen, 2. Violinen, Cello, Kontrabass)

Aufführungsdauer:

No. 1 – 2 Minuten	Min.
No. 2 – 3 Minuten	Min.
No. 3 – 5 Minuten	Min.
No. 4 – 4 Minuten	Min.
No. 5 – 10 Minuten	Min.
No. 6 – 12 Minuten	Min.
No. 7 – 15 Minuten	Min.
No. 8 – 20 Minuten	Min.
No. 9 – 25 Minuten	Min.
No. 10 – 30 Minuten	Min.
No. 11 – 35 Minuten	Min.
No. 12 – 40 Minuten	Min.
No. 13 – 45 Minuten	Min.
No. 14 – 50 Minuten	Min.
No. 15 – 55 Minuten	Min.
No. 16 – 60 Minuten	Min.
No. 17 – 65 Minuten	Min.
No. 18 – 70 Minuten	Min.
No. 19 – 75 Minuten	Min.
No. 20 – 80 Minuten	Min.
No. 21 – 85 Minuten	Min.
No. 22 – 90 Minuten	Min.
No. 23 – 95 Minuten	Min.
No. 24 – 100 Minuten	Min.
No. 25 – 105 Minuten	Min.
No. 26 – 110 Minuten	Min.
No. 27 – 115 Minuten	Min.
No. 28 – 120 Minuten	Min.
No. 29 – 125 Minuten	Min.
No. 30 – 130 Minuten	Min.
No. 31 – 135 Minuten	Min.
No. 32 – 140 Minuten	Min.
No. 33 – 145 Minuten	Min.
No. 34 – 150 Minuten	Min.
No. 35 – 155 Minuten	Min.
No. 36 – 160 Minuten	Min.
No. 37 – 165 Minuten	Min.
No. 38 – 170 Minuten	Min.
No. 39 – 175 Minuten	Min.
No. 40 – 180 Minuten	Min.
No. 41 – 185 Minuten	Min.
No. 42 – 190 Minuten	Min.
No. 43 – 195 Minuten	Min.
No. 44 – 200 Minuten	Min.
No. 45 – 205 Minuten	Min.
No. 46 – 210 Minuten	Min.
No. 47 – 215 Minuten	Min.
No. 48 – 220 Minuten	Min.
No. 49 – 225 Minuten	Min.
No. 50 – 230 Minuten	Min.
No. 51 – 235 Minuten	Min.
No. 52 – 240 Minuten	Min.
No. 53 – 245 Minuten	Min.
No. 54 – 250 Minuten	Min.
No. 55 – 255 Minuten	Min.
No. 56 – 260 Minuten	Min.
No. 57 – 265 Minuten	Min.
No. 58 – 270 Minuten	Min.
No. 59 – 275 Minuten	Min.
No. 60 – 280 Minuten	Min.
No. 61 – 285 Minuten	Min.
No. 62 – 290 Minuten	Min.
No. 63 – 295 Minuten	Min.
No. 64 – 300 Minuten	Min.
No. 65 – 305 Minuten	Min.
No. 66 – 310 Minuten	Min.
No. 67 – 315 Minuten	Min.
No. 68 – 320 Minuten	Min.
No. 69 – 325 Minuten	Min.
No. 70 – 330 Minuten	Min.
No. 71 – 335 Minuten	Min.
No. 72 – 340 Minuten	Min.
No. 73 – 345 Minuten	Min.
No. 74 – 350 Minuten	Min.
No. 75 – 355 Minuten	Min.
No. 76 – 360 Minuten	Min.
No. 77 – 365 Minuten	Min.
No. 78 – 370 Minuten	Min.
No. 79 – 375 Minuten	Min.
No. 80 – 380 Minuten	Min.
No. 81 – 385 Minuten	Min.
No. 82 – 390 Minuten	Min.
No. 83 – 395 Minuten	Min.
No. 84 – 400 Minuten	Min.
No. 85 – 405 Minuten	Min.
No. 86 – 410 Minuten	Min.
No. 87 – 415 Minuten	Min.
No. 88 – 420 Minuten	Min.
No. 89 – 425 Minuten	Min.
No. 90 – 430 Minuten	Min.
No. 91 – 435 Minuten	Min.
No. 92 – 440 Minuten	Min.
No. 93 – 445 Minuten	Min.
No. 94 – 450 Minuten	Min.
No. 95 – 455 Minuten	Min.
No. 96 – 460 Minuten	Min.
No. 97 – 465 Minuten	Min.
No. 98 – 470 Minuten	Min.
No. 99 – 475 Minuten	Min.
No. 100 – 480 Minuten	Min.
No. 101 – 485 Minuten	Min.
No. 102 – 490 Minuten	Min.
No. 103 – 495 Minuten	Min.
No. 104 – 500 Minuten	Min.
No. 105 – 505 Minuten	Min.
No. 106 – 510 Minuten	Min.
No. 107 – 515 Minuten	Min.
No. 108 – 520 Minuten	Min.
No. 109 – 525 Minuten	Min.
No. 110 – 530 Minuten	Min.
No. 111 – 535 Minuten	Min.
No. 112 – 540 Minuten	Min.
No. 113 – 545 Minuten	Min.
No. 114 – 550 Minuten	Min.
No. 115 – 555 Minuten	Min.
No. 116 – 560 Minuten	Min.
No. 117 – 565 Minuten	Min.
No. 118 – 570 Minuten	Min.
No. 119 – 575 Minuten	Min.
No. 120 – 580 Minuten	Min.
No. 121 – 585 Minuten	Min.
No. 122 – 590 Minuten	Min.
No. 123 – 595 Minuten	Min.
No. 124 – 600 Minuten	Min.
No. 125 – 605 Minuten	Min.
No. 126 – 610 Minuten	Min.
No. 127 – 615 Minuten	Min.
No. 128 – 620 Minuten	Min.
No. 129 – 625 Minuten	Min.
No. 130 – 630 Minuten	Min.
No. 131 – 635 Minuten	Min.
No. 132 – 640 Minuten	Min.
No. 133 – 645 Minuten	Min.
No. 134 – 650 Minuten	Min.
No. 135 – 655 Minuten	Min.
No. 136 – 660 Minuten	Min.
No. 137 – 665 Minuten	Min.
No. 138 – 670 Minuten	Min.
No. 139 – 675 Minuten	Min.
No. 140 – 680 Minuten	Min.
No. 141 – 685 Minuten	Min.
No. 142 – 690 Minuten	Min.
No. 143 – 695 Minuten	Min.
No. 144 – 700 Minuten	Min.
No. 145 – 705 Minuten	Min.
No. 146 – 710 Minuten	Min.
No. 147 – 715 Minuten	Min.
No. 148 – 720 Minuten	Min.
No. 149 – 725 Minuten	Min.
No. 150 – 730 Minuten	Min.
No. 151 – 735 Minuten	Min.
No. 152 – 740 Minuten	Min.
No. 153 – 745 Minuten	Min.
No. 154 – 750 Minuten	Min.
No. 155 – 755 Minuten	Min.
No. 156 – 760 Minuten	Min.
No. 157 – 765 Minuten	Min.
No. 158 – 770 Minuten	Min.
No. 159 – 775 Minuten	Min.
No. 160 – 780 Minuten	Min.
No. 161 – 785 Minuten	Min.
No. 162 – 790 Minuten	Min.
No. 163 – 795 Minuten	Min.
No. 164 – 800 Minuten	Min.
No. 165 – 805 Minuten	Min.
No. 166 – 810 Minuten	Min.
No. 167 – 815 Minuten	Min.
No. 168 – 820 Minuten	Min.
No. 169 – 825 Minuten	Min.
No. 170 – 830 Minuten	Min.
No. 171 – 835 Minuten	Min.
No. 172 – 840 Minuten	Min.
No. 173 – 845 Minuten	Min.
No. 174 – 850 Minuten	Min.
No. 175 – 855 Minuten	Min.
No. 176 – 860 Minuten	Min.
No. 177 – 865 Minuten	Min.
No. 178 – 870 Minuten	Min.
No. 179 – 875 Minuten	Min.
No. 180 – 880 Minuten	Min.
No. 181 – 885 Minuten	Min.
No. 182 – 890 Minuten	Min.
No. 183 – 895 Minuten	Min.
No. 184 – 900 Minuten	Min.
No. 185 – 905 Minuten	Min.
No. 186 – 910 Minuten	Min.
No. 187 – 915 Minuten	Min.
No. 188 – 920 Minuten	Min.
No. 189 – 925 Minuten	Min.
No. 190 – 930 Minuten	Min.
No. 191 – 935 Minuten	Min.
No. 192 – 940 Minuten	Min.
No. 193 – 945 Minuten	Min.
No. 194 – 950 Minuten	Min.
No. 195 – 955 Minuten	Min.
No. 196 – 960 Minuten	Min.
No. 197 – 965 Minuten	Min.
No. 198 – 970 Minuten	Min.
No. 199 – 975 Minuten	Min.
No. 200 – 980 Minuten	Min.
No. 201 – 985 Minuten	Min.
No. 202 – 990 Minuten	Min.
No. 203 – 995 Minuten	Min.
No. 204 – 1000 Minuten	Min.

Für Rainer
1. Der Struwwelpeter:
De Petruolo, pueru hirruto

The image shows a page from a musical score for orchestra and choir. The title at the top is "De Petrulo, puer hirruto". The score includes parts for Flute, Oboe (glocken), Clarinet, Violin 1, Violin 2, Violin 3 (Glocken), Bassoon, Cello, Double Bass, and Chorus. The vocal parts have lyrics in German. The first system of music is labeled "Moderato" and "az". The second system is also "Moderato" and "az". A large, semi-transparent watermark in the center reads "PREVIEW" in large letters and "Low Resolution" diagonally below it.

\Rightarrow W.A. war, was er keine Bruderschaft verhantest

18

1.2.77

f, fu¹ ro - comus, tu - te
Hai! röß du ein je - der!
Pe - trou - le hir - ru - te!
jedoch Si - chen al - ge - ler!

Fl. 1
Fl. 2
Fl. 3
Br.
Rt.
Rb.
Bass.

PREVIEW

Low Resolution

27

poco rit.
Pe - trou - le
Gitar.
fu¹
Hai!

Fl. 1
Fl. 2
Fl. 3
Br.
Rt.
Rb.
Bass.

poco rit.

Für Hanika

2. Die Geschichte vom bösen Friedrich

De Friderico malefico fabula

3

Hanno non frappato

(*slowly*)

大清上
計部員外郎
司馬

171

68

W

872

176

77

427

325

428

1

二四

The image shows a page from a musical score. The title 'PREVIEW Low Resolution' is printed in large, bold, dark letters, oriented diagonally from bottom-left to top-right. Below this, smaller text reads 'Low Resolution'. The musical score itself consists of several staves of music with various instruments listed on the left: 2. Fl., Clar., W. 1, W. 2, W. 3 (obbl.), Br., Kl., Kb., Klar., and Trom. The vocal parts shown are Soprano, Tenor, Bass, and Alto. The music includes lyrics in Latin and German. The style is classical, with dynamic markings like 'ff', 'f', 'mf', and 'p'. The overall layout is that of a printed music book.

* Wenn Kastenkassen vorlaufen! Oberstimmung wichtigster, sonst Unterstimmung

16 *poco più lento* *Andante con moto*

77. *in fu-rem quin fla-gel-la-bat et eo-ro-rem.*
Sop. *Ad son-tum eo-nis ma-gras stabat*
Chor. *bös er war; er peitsch-te seine Grei-chen gar!*
Ad son-tum eo-nis ma-gras stabat
All. *Im Be-ru-um stan-den gra - ge Hand*

poco più lento *Andante con moto*

H.1
H.2
H.3
Bc
Bd.
Bd.
Bd.
Bd.
Bd.

25 *string.*

77. *o - re più - o -*
Sop. *mf. et. ca-ne-ma-le ver-be-*
Chor. *Woo*
All. *fla-zellum ge-stans im - pu-dicus*
string.

**) Siehe Anmerkung auf Seite 3 *) Unterstimme wichtiger*